

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

6 грудня 2015р. – Неділя 27-а по Зісланні Св. Духа – Глас 2
December 6, 2015 – 27th Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 7 грудня

8:00AM За здоров'я Андрія К. (ж. Родина)

Вівторок, 8 грудня

8:00AM Подяка за отримані ласки (ж. Н.Н.)

Середа, 9 грудня

9:00AM † Роман Равлюк – Панахида (ж. Тома і Оксана Протеник)

† Roman Rawluk with Panachyda (Tom & Oksana Protenic)

Четвер, 10 грудня *Нема Богослужень*

П'ятниця, 11 грудня

8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

Субота, 12 грудня

8:30AM † Константин і Текля (ж. Ліда Лещук)

Неділя, 13 листопада – сп. ап. Андрея Первозванного

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, December 7

Health of Andrew K. (Family)

Tuesday, December 8

Thanksgiving for Blessings received (N.N.)

Wednesday, December 9

Thursday, December 10 *No Services*

Friday, December 11

Personal Intention (N.N.)

Saturday, December 12

† Konstantyn & Tekla (Lida Leshchuk)

Sunday, Dec. 13 – St. Andrew the Apostle

For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph. 6:10-17 Gospel – Luke 13:10-17

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Andrij Lesiw (by Jaroslaw Lesiw & Family).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – no class this week.

ST. ANDREW'S LUNCHEON for Self-Reliance Senior members will be next Sunday, Dec. 13, after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union (845) 626-2938 before Dec. 7.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 19 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 20 after Liturgy until 12:30. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and much more will be available, first-come, first-served!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «СВИЧЕЧКА» will begin at **NOON** on Saturday, Dec. 19 during the Bazaar. Our school and parish children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace Light with all our parishioners and guests (candles will be available or bring your own lanterns/candles to take the Light home). Please join in this wonderful tradition!

A FOOD DRIVE is being organized by our local CYM group during this Holiday season, to donate to a local food pantry. A box is located in the Church undercroft (another box is at our Credit Union) – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during this month. Thank you in advance!

THE PASTORAL COUNCIL will meet Thursday, Feb. 18, at 6PM. At last week's meeting, the following 2016 parish events were confirmed: Zapusty - March 13; Picnic - Aug. 21; Pig Roast - Sept. 25; Sviachene and Praznyk will be celebrated together during the **50TH ANNIVERSARY OF OUR PARISH** with the main celebration to take place on the Feast of Pentecost – **Sunday, June 19**. Mark the dates in your calendars!

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin can be seen on-line at WWW.HOLYTRINITYNY.ORG (incl. sermon audio files).

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 6, 10-17 Євангеліє – Лк. 13, 10-17

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Андрія Лесів (ж. Ярослав Лесів з родиною).

ПИЛИПІВКА (РІЗДВЯНИЙ ПІСТ): Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – в цьому не буде зустрічі.

ТРАДИЦІЙНИЙ СВ.-АНДРІЇВСЬКИЙ ОБІД для сеньйорів Товариства «Самопоміч» – в неділю, 13 грудня після Св. Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. (845) 626-2938.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в суботу, 19 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 20 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажу, за що заздалегідь дякуємо!

ВІЗИТ СВ. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВИЧЕЧКА» відбудеться в суботу, 19 грудня о 12-ій год. (під час Базару). Наші шкільні та парафіяльні діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами (свічки будуть доступні або можна принести свої ліхтарики/свічки, щоб взяти Світло додому). Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ЗБІРКА ХАРЧІВ: СУМівці проводять збір під час святкового періоду, щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробка для продуктів знаходиться в церковній залі (ще одна є в Кредитівці) – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

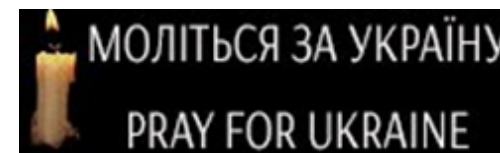
ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – наступне засідання у четвер, 18 лютого в 6-ій год. веч. Всі парафіяни запрошені. На останньому засіданні були підтвержені дати наступних парафіяльних імпрез: «Запусти» - 13 березня, Пікнік - 21 серпня, Печення поросятка - 25 вересня. Замість «Свяченого» – тому, що **ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ** припадає у 2016 році, головне святкування буде в неділю, **19 червня 2016 р.** – на свято П'ятидесятниці. Зазначіть всі дати у своїх календарях!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Веб-сайт парафії включає тижневі бюлетені та аудіо-файли проповідей: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ,
ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!**



**CONTINUE TO PRAY
FOR PEACE AND
A BETTER FUTURE
FOR UKRAINE!**

Financial Recap – 11/29/2015

Parishioners	\$ 753.00
Guests	113.00
Poor	23.00
Lights (Candles)	47.00
Fuel	70.00
Eternal Light	10.00
Coffee	74.00
F/D Entry of B.V.M.	10.00
F/D Pokrov	20.00
Varenyky	35.00
Prayer Books	7.00
Beatification Ukr Saints	30.00
Total Contributions:	\$1,192.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*